

## Modelizaciones discursivas y retóricas culturales

Silvia N. Bare

Universidad Nacional de Córdoba

Esta presentación pretende mostrar una síntesis de la perspectiva retórica con la que trabajamos en Córdoba en nuestro equipo (GER)<sup>1</sup>. Nosotros hemos tratado de ubicar a la Retórica en una zona interdisciplinar que si bien comporta el riesgo de poner en diálogo disciplinas diferentes, construye a la vez una hipótesis seductora: si la retórica forma parte del complejo cultural en que el hombre articula sus discursos, también puede realizar aportes interesantes para el estudio de las formas en que percibimos nuestro entorno natural y asimismo el estudio de los nuevos lenguajes de la comunicación virtual.

Más allá de la Retórica clásica, cuyos aportes nos siguen constituyendo como disciplina, pensamos a la retórica en un campo interdisciplinar que permite descubrir tanto las operaciones discursivas de persuasión y manipulación, los mecanismos de los textos artísticos, de los productos de la industria cultural y las nuevas tecnologías, como el universo sorprendente del mundo natural con el cual tenemos una innegable y estrecha conexión: somos biológicamente parte de este mundo y centralmente no dejamos de referirnos a él como ruido de fondo de todas nuestras prácticas cotidianas.

Por lo tanto podemos señalar que se ha modificado el campo de la retórica, los objetos que nos interesa estudiar y las perspectivas desde donde abordarlos.

Si lo seguimos a Morín podemos hablar de pensamiento complejo,<sup>2</sup> un espacio teórico que nos permite pensar en puntos de contacto y discursos divergentes que hablan de una reflexión conjunta entre hombre y naturaleza a la que pertenece y sobre la técnica que es de su propia invención.

---

<sup>1</sup> Grupo de Estudios de Retórica (GER) Directora: Silvia Barei. Co-directora: María J. Villa. Integrantes: Pablo Molina Ahumada, Inés Leunda, Ariel Gómez Ponce, María I Arribabalaga, Liliana Tosí, Luis Sánchez, Lorena Baudo y María Belén Barroso. (Univ. Nac. de Córdoba)

<sup>2</sup> *Introducción al pensamiento complejo.*

## 1. Orden de la cultura/orden retórico

Tomando como marco teórico la Semiótica de la cultura y su conceptualización de la retórica como mecanismo que subyace a todas las formas de comunicación, hemos estudiado las formas trópicas de la cultura "no como mero embellecimiento en el nivel de la expresión" (Lotman,2000:44), sino como sustento cultural que trabaja de una manera análoga a la de nuestro cerebro: los tropos construyen un contenido, requieren al menos dos lenguajes para ser comprendidos y producen diversidad de interpretaciones semánticas.

Un desarrollo de la investigación que venimos realizando desde el año 2000 se puede resumir de la siguiente manera:

- Consideramos al orden de la cultura como un orden retórico (ya sea este a dominante científica, mítica, estética o de la vida cotidiana). Hemos denominado a este campo de saber, Retórica de la cultura, entendiendo como ya señalaba el grupo My en la década del 70 que los textos de la cultura están constituidos por una "matriz trópica profunda" (1988:48).
- Consideramos a la metáfora como construcción cognitiva e ideológica y por lo tanto, como forma central de reconocimiento e invención del mundo. Incluimos el modo de funcionamiento de las metáforas en un orden mas complejo: orden metafórico (que se construye en cadena o en constelación) y que se articula estrechamente con el orden de la cultura.<sup>3</sup>
- Hemos vinculado a la retórica de la cultura con la bioretórica en tanto campos de estudio de mecanismos trópicos equivalentes en el mundo natural y el mundo cultural, ocupándose ambas de las "situaciones universales de comunicación que competen a todas las formas de vida" (Pain; 2002:755). Es decir, el mundo natural y el social pueden considerarse "mecanismos generadores de textos". La pregunta más interesante para este momento de nuestra investigación es: ¿cómo se producen los contactos, las transposiciones, las traducciones entre los dos mecanismos productores de textos, el biológico y el cultural?
- Estamos investigando aspectos que hemos de desarrollar en esta presentación acerca de las formas retóricas como sistemas de modelización, tanto en el plano biológico como en la construcción de lenguajes culturales. Las llamamos: modelización no verbal, verbal, textual y virtual.

---

<sup>3</sup> Cfr. al respecto "El orden de la cultura y las formas de la metáfora" (Barei-Pérez Comp.) UNC. Facultad de Lenguas. Córdoba, 2006.

## 2. Efectos retóricos de modelización

La semiótica lotmaniana ha propuesto la categoría de modelización para dar cuenta de los modos en que percibimos primariamente el mundo, las formas en que lo reconstruimos en nuestras textualidades, tanto de la vida cotidiana, de la ciencia, el arte o los textos virtuales. La modelización es un principio cognitivo central del comportamiento humano ya que todas nuestras interpretaciones sobre la realidad son construidas en la experiencia, ya sea con el entorno natural, experiencias corporales, subjetivas e intersubjetivas y con el contexto cultural.<sup>4</sup>

El concepto de "modelización" es clave y ha sido discutido y ampliado en numerosos casos a partir de la idea lotmaniana de que hay dos sistemas de modelización, el primario o de las lenguas naturales y el secundario o el de los textos más complejos de la cultura. Nosotros hemos pensado en otros dos más que amplían justamente esta conceptualización: aquel que señala que el primer sistema modelizante es el cuerpo (Sebeok) y el que incorpora la idea de hay un cuarto sistema de modelización: el de los lenguajes virtuales construido a partir de un nuevo código cultural que es el digital.

**2. a.** Partamos del primero. Acá hay que señalar que hay situaciones retóricas o efectos retóricos de la modelización en un plano primario con respecto al verbal.

En discusión con Lotman, Sebeok había pensado un sistema de modelización primaria anterior al lenguaje: éste deja de ser entonces, el primer sistema modelizante a través del cual conocemos el mundo (si bien es el sistema humano por excelencia). Es el organismo – los organismos vivos- el que en primera instancia percibe el mundo del afuera, dato crucial para la supervivencia de cualquiera de todos los tipos animales –desde un protozoo a un primate, lo que incluye lo humano. Dice Sebeok:

(...) solo los homínidos poseen dos repertorios de signos que se sostienen mutuamente, el no verbal o zoosemiótico más, sobreimpreso, el verbal o antroposemiótico. Este último es el que los investigadores rusos llaman primario, pero que, en verdad es filogenéticamente tanto como ontogenéticamente secundario con respecto al no verbal. (2001:145)

---

<sup>4</sup> La noción de modelos proviene de la cibernética y de los nuevos desarrollos en ingeniería de comunicaciones que se verificaron en las décadas de los '40 y los '50. Esos desarrollos consistieron en la consideración de los sistemas como procesos automáticos, dotados de autoverificación interna, autocontrol y autoconducción. Trasladados al ámbito de las ciencias sociales permiten pensar las rutas de la información cultural y las secuencias complejas de acciones humanas donde las máquinas no pueden replicar en su totalidad el funcionamiento complejo del cerebro. Los modelos cibernéticos, de comunicación y control abrieron nuevas posibilidades a la descripción y explicación de fenómenos humanos.

**2. b.** Con respecto a las modelizaciones virtuales, Joseph Vincent Gavaldá Roca ha propuesto el concepto de modelización digital (1997). Un nuevo tipo de modelización que ha producido en los últimos años una competencia cognitiva diferente y un modo de construcción del mundo ligado a las posibilidades tecnológicas de nuevas herramientas virtuales.

Entendiendo que lo digital es un código de base, así como el ADN es el código de base de todo organismo vivo, preferimos hablar de modelización virtual dada la complejidad de los textos elaborados con este lenguaje.

Podremos arriesgar ahora esta hipótesis: toda modelización es retórica y /o crea efectos retóricos. Ellos pueden leerse en cuatro dominios sujetos a diferentes retóricas: el no verbal, el del lenguaje natural, el de los textos complejos y el de la modelización virtual.

Pensar la modelización es pensar no solo el sistema básico de representaciones, sino el sistema doble –al menos- sobre el que trabajan las estrategias retóricas.

Porque en términos de Lotman, la retórica no es una suma o un conjunto de figuras o estrategias de persuasión y manipulación, sino el principio elemental sobre el que se construyen los textos de la cultura. Hablamos entonces del "retorismo cultural" (1998:128) Vamos a ir despejando estos cuatro modos de modelización retórica con algunos ejemplos en red, tomando en primer lugar el lenguaje no verbal del cuerpo y sus modelizaciones en la retórica de las lenguas naturales (obviamente, acá me referiré al español). Para ejemplificar trabajaremos con el tropo por excelencia que es la metáfora.

En un segundo ejemplo tomaré el lenguaje del arte y sus réplicas digitales, con un caso especial que es el de la restauración (sin piedad) que hizo la Sra. Cecilia Giménez del Cristo del Santuario de Borja (España). Y acá trabajaremos con las estrategias retóricas de la mimesis y sus formas complejas de modelización.

### **3. a. Primera red: Cuerpo y lenguaje**

Edgar Morin señala que "el lenguaje es el disco giratorio esencial entre lo biológico, lo humano, lo cultural, lo social. El lenguaje es una parte de la totalidad humana, pero la totalidad humana se encuentra contenida en el lenguaje." (2009:41).

Se sabe que nuestro cerebro es mucho más complejo que el de otras especies, de allí las operaciones también más complejas que puede realizar, comenzando por la posibilidad del

lenguaje articulado que crea, cuando el hombre se define como especie, nuevos sistemas de relaciones con el entorno (relaciones que se producen como modelizaciones del mundo).

En realidad el primer universo de la semiosis está en el modo en que el hombre se relaciona con el mundo biológico que es el primer sistema modelizante a partir del cual, el lenguaje es un "replicante", para decirlo en términos de Manuel de Landa (2009).

El cuerpo, las sensaciones, los sentimientos, las emociones brindan el cemento para convertir a las expresiones lingüísticas en entidades estructuradas mas o menos estables, como lo son por ejemplo expresiones reiteradas, a veces fosilizadas, de la vida cotidiana.

Lo que nos interesa pensar es el caso en que el lenguaje es un "replicante" no de aquello que está fuera del sujeto, en el mundo, sino cuando el referente del lenguaje no es externo sino interno al lenguaje no verbal del cuerpo. Hay expresiones simples de la vida cotidiana que en realidad señalan operaciones complejísimas, circuitos sofisticados de información entre las señales del cuerpo, sus formas de traducción a la conciencia y de ésta al lenguaje. Decimos: "se me parte el corazón" o "tengo un nudo en el estómago".

En términos de nuestra hipótesis, modelizan retóricamente nuestras percepciones sensoriales.

Entonces, las metáforas de uso cotidiano, no presentan los sentimientos, sino la forma de los sentimientos, o sea las tensiones, ambigüedades, contrastes y conflictos que afectan nuestra vida sensible. Y por supuesto, el modo en que nuestro cuerpo las procesa.

Como señala Fleckenstein, en términos de una Bioretórica: "los significados corporales se construyen según una lógica metafórica... ya que lo no verbal irrumpe continuamente a través de las sinuosas olas del lenguaje." (2006:772).

Un ejemplo interesante y que hemos mostrado en la exposición oral de esta conferencia (UNJU, 2014) es la consideración de "el grito", forma originaria del lenguaje que requiere del estudio de aspectos semióticos en relación con el otros seres biológicos que habitan el mundo (por ejemplo los monos se comunican con diferentes gritos que significan advertencias diferentes), conexión que se establecería en un profundo proceso cognitivo.

Del grito (incluso el gruñido o los sonidos guturales) al lenguaje articulado hay un largo lapso de siglos de hominización, aquello que Giorgio Agamben (2007) ha llamado la "máquina antropogénica".

Hemos señalado que “posiblemente el primer lenguaje no fue articulado, sino una serie de sonidos guturales y de gritos que permitían advertir a otros alguna cosa (seguramente relacionada con la caza, la alimentación, la protección)” (Barei; 2014:168).

El grito sigue siendo expresión semántica de nuestra vida cotidiana (¡ay, no me lastimes!) y más aún de los textos artísticos (“Ay, ya no puedo caminar sin ella” Antonio Machado).

### **3. b. Segunda red: Modelización estética/modelización virtual**

Hemos pensado entonces de qué manera las metáforas más elementales se insertan y reelaboran en los textos artísticos. Acá el traslado se opera al orden retórico del arte que no puede negar su fuerte enraizamiento antropológico. En términos lotmanianos, el arte comporta un sistema de modelización muy elaborado que pone en el centro del debate las formas retóricas con el que texto artístico crea un nuevo objeto.

Si seguimos con el motivo de “El grito”, son muchísimos los textos artísticos que lo toman como elemento central. Desde las primeras pinturas en las cavernas a los textos cinematográficos, desde el arte medieval y renacentista a las vanguardias del siglo XX. Tal vez un caso paradigmático lo sea el cuadro de Munch convertido en video animado en el que los personajes discurren acerca de la muerte. Obviamente, multiplicado a través de las redes sociales.

En el nuevo texto “artístico” la operación retórica de la mimesis se complica de tal manera que el texto lisa y llanamente muestra que los sistemas modelizantes no son ni desvinculables ni reductibles. Es que no hay un único sistema mimético, una única operación retórica, sino una multiplicidad de ellas y por lo tanto lo que se rompe es la jerarquía o la dependencia de unas con otras. No hay fundamento o punto de referencia inevitable –como no lo hay en la primera imbricación de cuerpo y lenguaje- sino “estructuras culturales”<sup>5</sup> cuyas fronteras son siempre permeables.

En este caso, la modelización virtual aporta a la modelización estética un nuevo régimen de visibilidad, ya que dos personajes, que caminan a través del puente y que apenas se distinguen en el cuadro de Munch, están reorganizados según el lenguaje de la modelización virtual.

El mecanismo cultural de traducción de un texto a otro, como operación retórica, nos pone en las manos una situación privilegiada para su lectura: todo texto de la cultura es políglota y

---

<sup>5</sup> Tomamos la expresión de la teoría de los mundos posibles desarrollada por Umberto Eco (*Lector in fabula*; 1990) en tanto considera que estos mundos imaginarios son “estructuras culturales”.

asegura el puente permanente entre diversos lenguajes, diversas estéticas, diversas épocas, diversos receptores, diversas retóricas.

La modelización virtual es una de las cuatro modelizaciones que produce nuestra cultura pero en este caso usando un nuevo código: el digital, complejizando tanto el régimen de construcción de los objetos como su percepción.

Así la estrategia de una retórica clásica desaparece tras un nuevo ritual de legitimación que deshace la oposición verdadero/falso; copia/original y entroniza una modelización con tres V: virtual, viral y veloz. La celeridad contra la gravedad, lo múltiple contra lo único, lo ambulatorio contra el canon.

Dice Nicolás Rosa:

La discontinuidad es un valor propio de la retórica de la transmodernidad que puede anunciarse como la falta de adecuación de lo sublime. (...) Desde el punto de vista social estas violaciones –la violación solo recuerda al pasado de la regla establecida- pueden construir “identidades de reemplazo. (2006:117).

En este caso la modelización virtual crea múltiples identidades de reemplazo, valoriza el trazo irregular, reutiliza los personajes y pone en otro lugar de circulación al texto original, haciendo de la multiplicación una forma cultural.

Si por un lado se puede asociar la modelización virtual al modo de funcionamiento de las máquinas, por el otro, agrega el plus de la posibilidad de creación permanente de nuevas formas. Este proceso podría describirse teniendo en cuenta las siguientes etapas: retorización de la información de una manera novedosa, utilización de nuevas figuras para intervenir el texto-madre, disociación de alguna parte de esta información del resto de ella, circulación en otros contextos y posibilidad de viralización casi infinita.

La recombinación y creación de nuevos textos, transmisión y reevaluación en un proceso de semiosis que es literalmente “infinita”, exhibe el “carácter estereoscópico de la cultura”, (Lotman, 2000:126). Podemos destacar que es particularmente notable en todas las redes modelizantes desde el grito a la complejidad de los lenguajes culturales y en las que el texto dentro del texto, el texto multiplicado, el texto mimético o antimimético, el texto copiado o remixado, instaura capas diversas en las que se leen formas diferentes de modelizar el mundo (impronta cognitiva), contraideologías y espesor memorial.

## Bibliografía

- AGAMBEM, Giorgio (2007) *Lo abierto. El hombre y el animal*. Adriana Hidalgo, Buenos Aires.
- BAREI, Silvia y otros (2009-2012) *Pensar la cultura*. Grupo GER. Colección Cuestiones Retóricas. (Siete tomos), Universidad Nacional de Córdoba.
- BAREI, S. (2012) *Cultura y orden metafórico. Discursos, mitos, imaginarios*. Ed. Universitaria Española, Madrid.
- BAREI, S. y otros (2014) *Seminario de Verano II. Proyecto Prometeo: violencia, desorden y rebeldía*. GER-FL- UNCórdoba.
- DE LANDA, Manuel (2009) *One hundred years of non linear history*. Zone Books, New York.
- FLECKENSTEIN, Kristie (2006) Body signs: a Biorethoric for change. En *Relations, Locations, Positions*. Ed. eter Vanderbelg. Urbana: NCTE.
- GAVALDA ROCA, Joseph Vincent (1997) La modelización digital. En *En la esfera semiótica lotmaniana* (Comp. Manuel Cáceres Sánchez) Ed. Frónesis, Valencia.
- LOTMAN, Juri (1996) *La semiósfera I*. Valencia. Ed. Frónesis, Cátedra.
- \_\_\_\_\_ (1988) *Estructura del texto artístico*. Istmo, Madrid.
- \_\_\_\_\_ (1994) *Cercare la strada*. Marzilio Ed., Venezia.
- MORIN, Edgar (2009) *El Método. La Humanidad de la Humanidad*. Ed. Cátedra, Madrid.
- PAIN, Stephen (2009) From biorhetorics to zoorethorics. En *Sign System Studies*, Nro. 37. Universidad de Tartu, Estonia.
- ROSA, Nicolás (2006) *Relatos críticos. Cosas animales discursos*. Santiago Arcos Ed., Bs. As.
- SEBEEK, Thomas (2001) *Signs: an introduction to semiotics*. University of Toronto Press .
- THAGARD, Paul (2010) *La mente. Introducción a las ciencias cognitivas*. Katz Ed., Madrid.
- VOLPI, Jorge (2011) *Leer la mente. El cerebro y el arte de la ficción*. Ed Alfaguara, México.